



# ДЖОНАТАН СВИФТ

*30 ноября 1667 года*

*19 октября 1745*





**Карл**

*I*



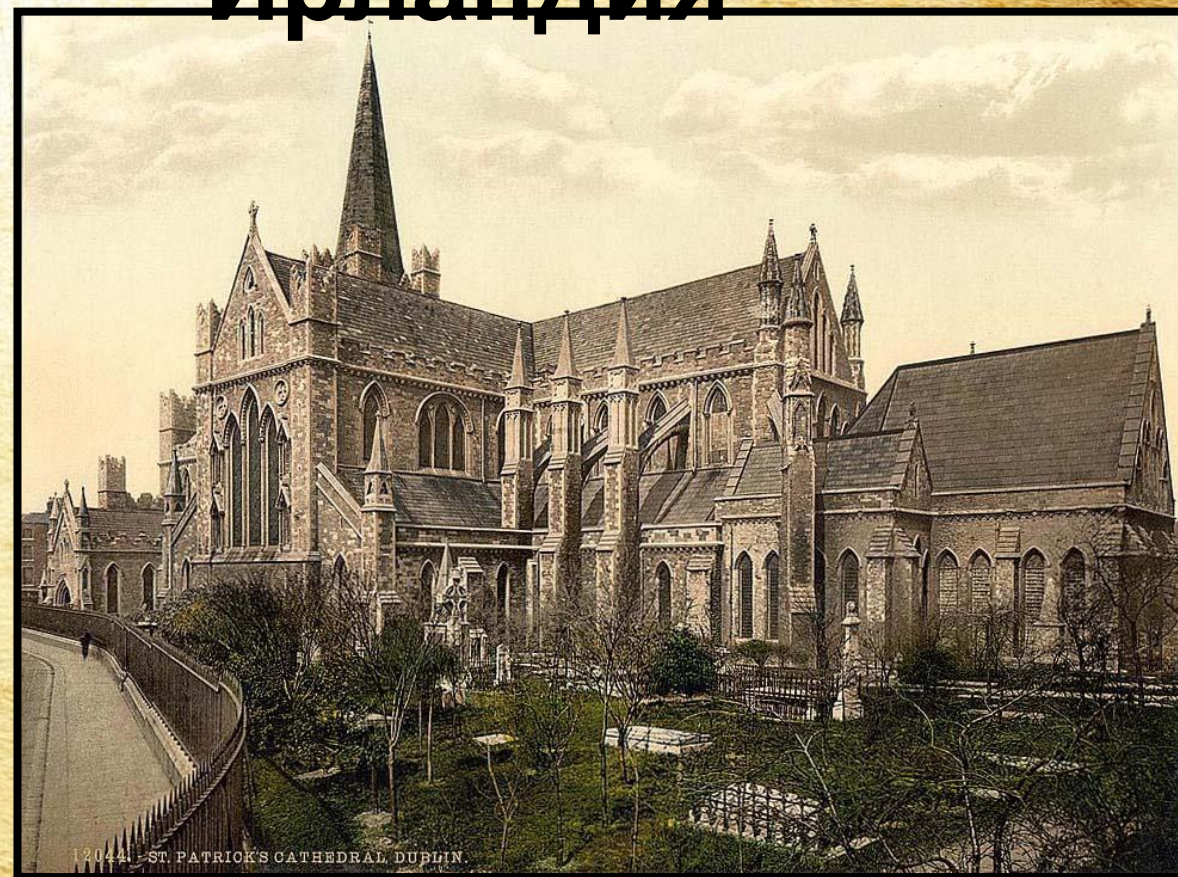
**Английская буржуазная  
революция**

**1640-1660 ГОДЫ**

# Северная Ирландия



город  
Дублин





**Тринити-  
колледж  
в Дублине**



**Джонатан  
Свифт в годы  
учебы в  
колледже**



**Мур Парк,  
имение Вильгельма  
Темпла**



**Вильгельм Темпл  
(1628-1699)  
Английский политик,  
эссеист**

A  
T A L E  
OF A  
T U B.

Written for the Universal Im-  
provement of Mankind.

*Dic multumque desideratum.*

To which is added,

An ACCOUNT of a  
B A T T L E

BETWEEN THE  
Antient and Modern BOOKS  
in St. James's Library.

*Balima cacabasa eana irrauisita, diaeba da carotaba  
foboz camelanthi. Tom. Lib. 1. C. 18.*

*Jovisque necne discipuli fuerit,  
Injigantque tui capiti petere inde curantem,  
Utis prius nulli volentem tempora Mufe. Lucret.*

The Fifth Edition: With the Au-  
thor's Apology and Explanatory Notes.  
By W. W--H--n, B. D. and others.

LONDON: Printed for Jobe Nutt, near  
Stationers-Hall. MDCCLX.

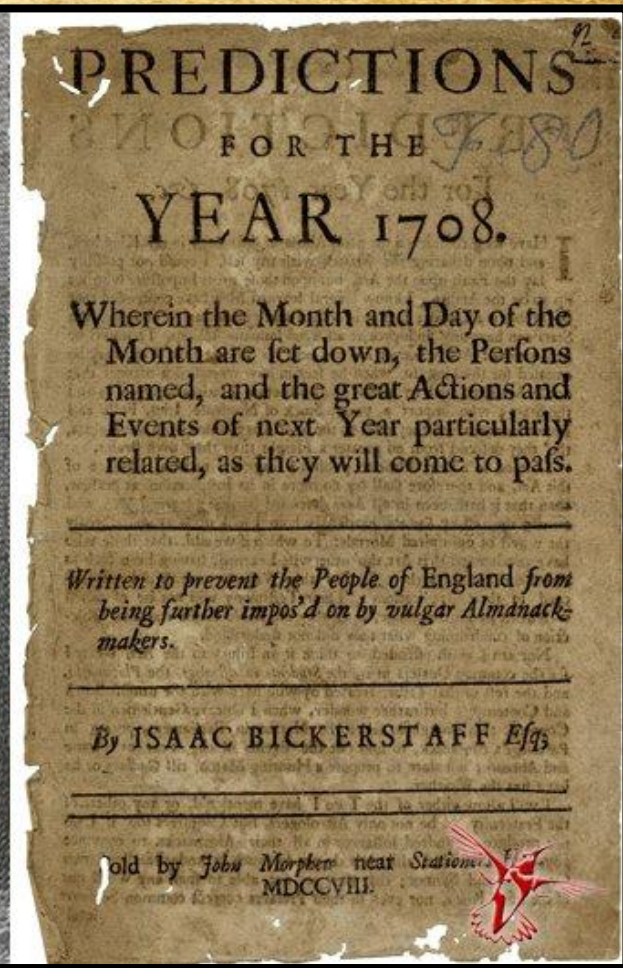
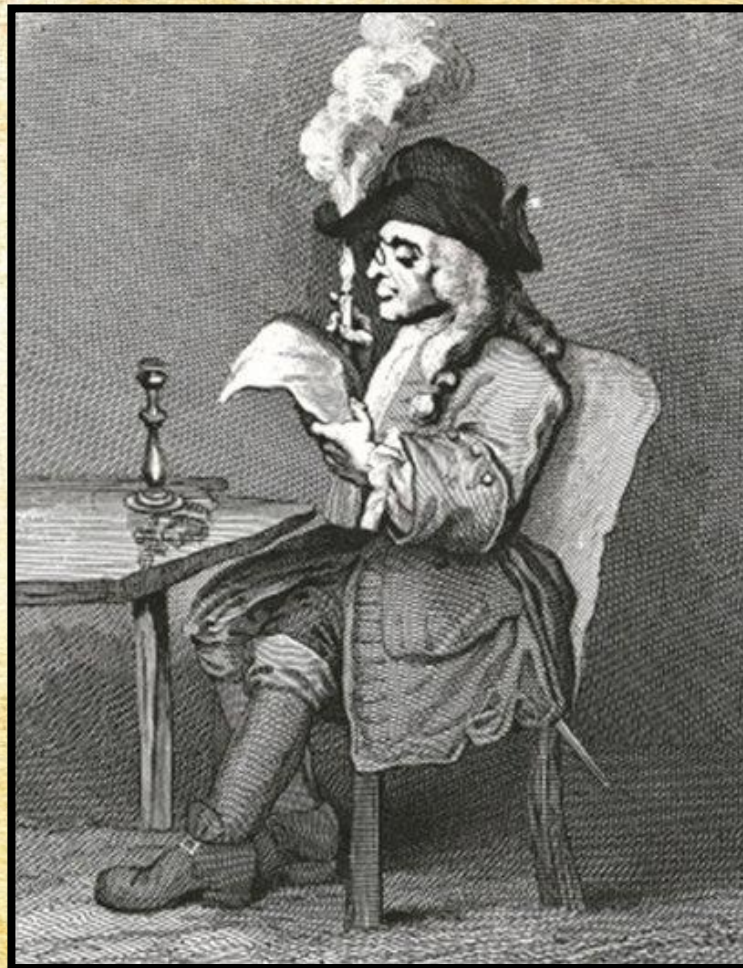


«Сказки

Бочки»



«Предсказа  
ния  
на 1708 год»



Исаак Бикерстафф (Д.  
Свифт)





## JOURNAL TO STELLA

### LETTER I<sup>1</sup>

CHESTER, *Sept. 2, 1710.*

**J**OE<sup>2</sup> will give you an account of me till I got into the boat; after which the rogues made a new bargain, and forced me to give them two crowns, and talked as if we should not be able to overtake any ship: but in half an hour we got to the yacht; for the ships lay by [to] wait for my Lord Lieutenant's steward. We made our voyage in fifteen hours just. Last night I came to this town, and shall leave it, I believe, on Monday. The first man I met in Chester was Dr. Raymond.<sup>3</sup> He and Mrs. Raymond were here about levying a fine, in order to have power to sell their estate.

<sup>1</sup> Addressed "To Mrs. Dingley, at Mr. Curry's house over against the Ram in Capel Street, Dublin, Ireland," and endorsed by Esther Johnson, "Sept. 9. Received." Afterwards Swift added, "MD received this Sept. 9," and "Letters to Ireland from Sept. 1710, begun soon after the change of Ministry. Nothing in this."

<sup>2</sup> Beaumont is the "grey old fellow, poet Joe," of Swift's verses "On the little house by the Churchyard at Castlenock." Joseph Beaumont, a linen-merchant, is described as "a venerable, handsome, grey-headed man, of quick and various natural abilities, but not improved by learning." His inventions and mathematical speculations, relating to the longitude and other things, brought on mental troubles, which were intensified by bankruptcy, about 1718. He was afterwards removed from Dublin to his home at Trim, where he rallied; but in a few years his madness returned, and he committed suicide.

<sup>3</sup> Vicar of Trim, and formerly a Fellow of Trinity College, Dublin. In various places in his correspondence Swift criticises the failings of Dr. Anthony Raymond, who was, says Scott, "a particular friend." His unreliability in money matters, the improvidence of his large family, his peculiarities in grammar, his pride in his good manners, all these points are noticed in the *Journals* and elsewhere. But when Dr. Raymond returned to Ireland after a visit to London, Swift felt a little melancholy, and regretted that he had not seen more of him. In July 1713 Raymond was presented to the Crown living of Moyenet,





*Compositum, ius, fide, animi, sanctis, que recessus  
Mentis, et in ceterum generis, pectus honesto.*

TRAVELS  
INTO SEVERAL  
Remote Nations  
OF THE  
WORLD.

IN FOUR PARTS.

By *LEMUEL GULLIVER*,  
first a SURGEON, and then a CAPTAIN  
of several SHIPS.

VOL. I.

LONDON:  
Printed for BENJ. MOTTE, at the Middle  
Temple-Gate in Fleet-street.  
M, DCC, XXVI.



# ПУТЕШЕСТВИЯ

# ГУЛЛИВЕРА

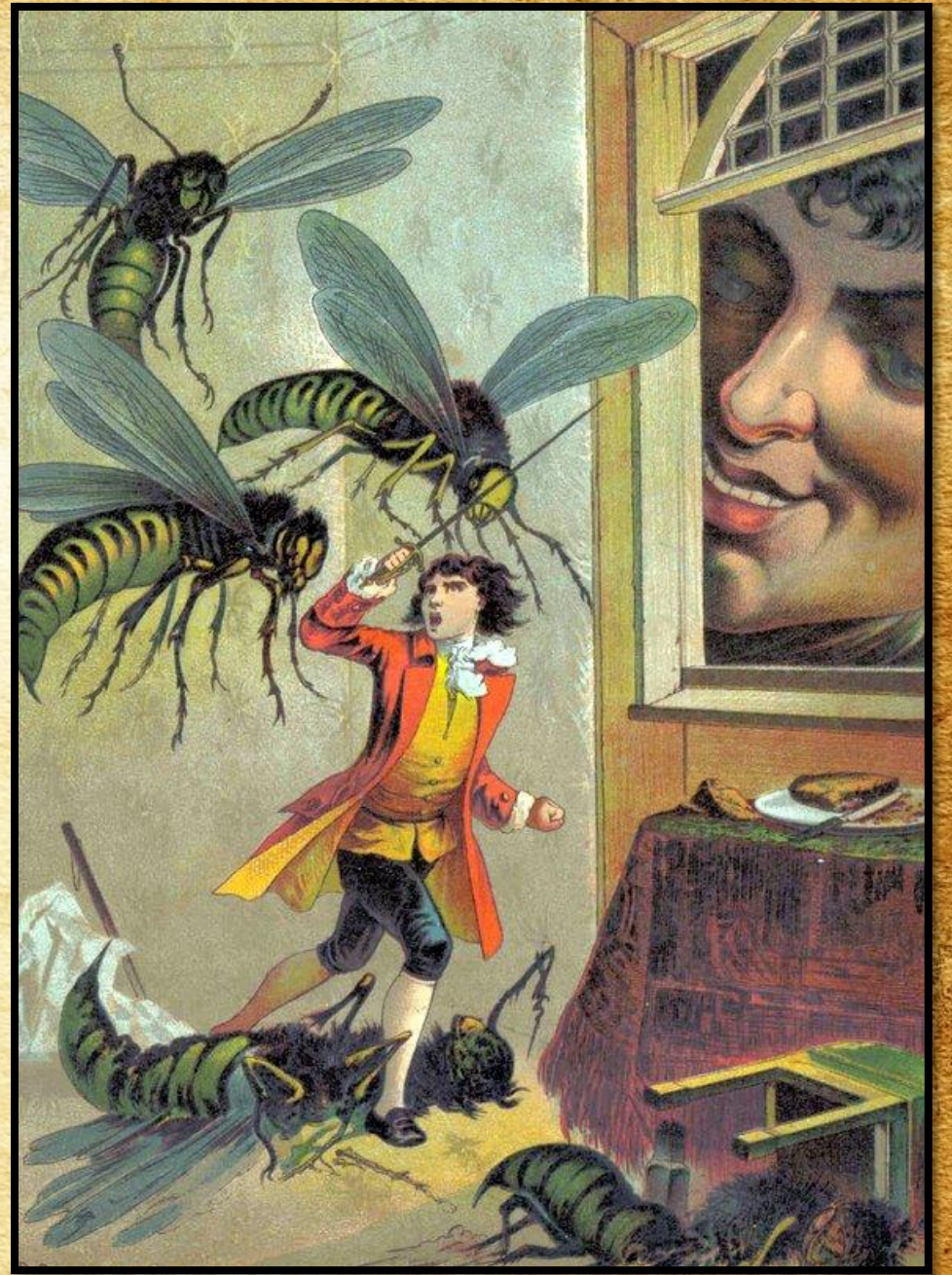


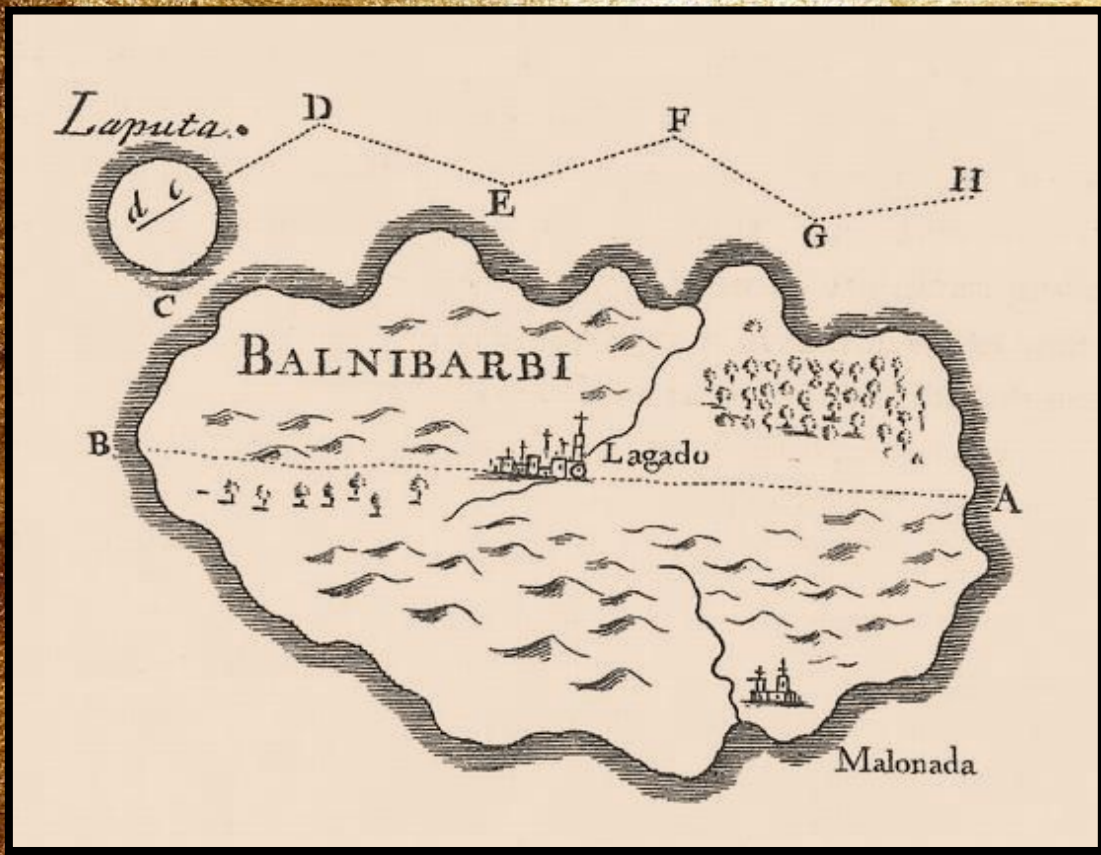
Часть 1. Путешествие в  
Лилипутию

Часть 2. Путешествие в  
Бробдингнег (Страну  
Великанов)

Часть 3. Путешествие в  
Лапуту, Бальнибарби,  
Лаггнег, Глаббдобдриб и  
Японию

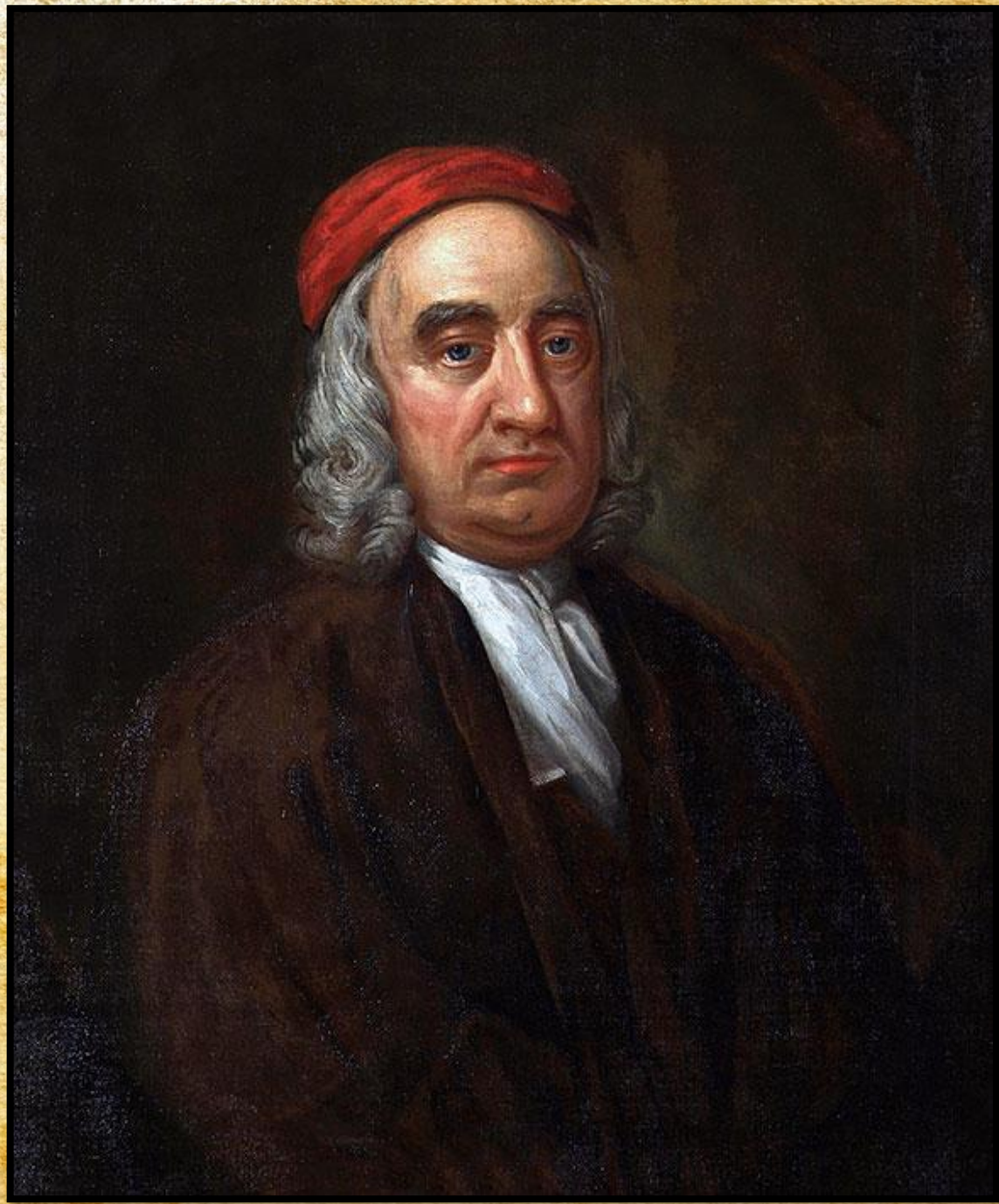
Часть 4. Путешествие в





**«Путешествие в Лапуту,  
Бальнибарби,  
Лаггнегг, Глаббдобдриб и  
Японию»**





Hic depositum est Corpus  
IONATHAN SWIFT S.T.D.  
Hujus Ecclesie Cathedralis  
Decani.  
Ubi saeva Indignatio  
Ulterius  
Cor lacerare nequit.  
Abi Viator  
Et imitare, si pote ris,  
Strenuum pro virili  
Libertatis Vindicatorem.

Obiit 19 Die Mensis Octobris  
A.D. 1745 Anno Ætatis 78.



Underneath lie  
Interred the mortal Remains  
of M<sup>rs</sup> HESTER JOHNSON better  
known to the World by the Name of STELLA  
under which she is celebrated in the Writings of  
D<sup>r</sup> JONATHAN SWIFT Dean of this Cathedral.  
She was a Person of Extraordinary Endow-  
ments and Accomplishments in Body, Mind and Be-  
haviour, justly admired and respected by all who  
knew her, on account of her many eminent vir-  
tues, as well as for her great natural and  
acquired Perfections.  
She died January the 27<sup>th</sup> 1727-8  
in the 46<sup>th</sup> year of her Age and  
by her Will bequeathed one  
thousand Pounds towards the  
Support of a Chaplain to  
the Hospital founded in  
this City by Doctor  
Steevens.